

**Questions & Answers**  
**Coursework, World Language & CTE: Q&A**  
**Britt Mueller & Melissa Aro**  
**March 10, 2022, 3:00 p.m. - 4:00 p.m.**

**Q: Britt Mueller - DPI:** Why aren't foreign language courses showing up as 'world language'?

**A:** World language is a subject area identified in the DPI Course Code list and a program associated with sections. Carefully review the validation and determine within your local SIS where the program category is associated with the student section and course.

**Q: Laura Alva Garcia - Menomonee Falls School District:** Would WISEdata give us a warning for our HS roster data if we were reporting no "World Language" program courses?

**A:** Warning 7134 covers missing World Language program while warning 7132 covers missing World Language courses based on subject area.

**Q: Chelsea Roberts - Gibraltar School District:** I have the "world language" option clicked in Skyward along with the right SCED code. Is there another place where we need to submit something?

**Lisa Williams - Skyward:** That is all that is needed! Please submit a service call to Skyward so we can make sure it has been sent to Ed-Fi.

**Angie Louis - iForward Wisconsin:** Me too, same in Powerschool for us at iForward, Grantsburg. I think this will be a trouble ticket. We do have World Languages selected too.

**Janae Gile - Clinton Community School District:** It's in the WI Course Specific areas and it's showing up in the export for courses but showing as an error in WISEdata still.

**Nicole Pupanek - MBA:** There is a known issue with World Lang. and Dual Enrollments reporting correctly. The field has been changed to a multi-select field so the data is not populating correctly at this time. I do not know the state reporting release that this will be fixed with yet. "Tentative" fix for World Lang. & Dual Enrollment issue is in April state reporting release.

**Q: Tammy K-P - Fond du Lac School District:** For Lisa @ Skyward...When will the course codes be updated in Skyward for the 21-23 course master. I have picked a NON-CTE course code for an Early College Credit engineering course but WISEdata error is still showing up.

**Katie Luisier:** Tammy K-P-- Did you mean the 21-22 State Course Codes? They should already be updated for 21-22

**A:** 2022-2023 course codes will be posted by DPI soon.

**Q: Georgia Kraus:** When and how will we be getting documentation of those updates so we can get them done this summer?

**A:** See slide deck from John Raub's session 'WISE: What's New in 2022?' session. Updates for 2022-23 were also covered in vendor WISEdata pre-conference.

**Q: Katie F:** When is the spring snapshot date?

**A:** May 24, around 9am. Please complete cleanup of data the day before so it can be captured in the snapshot. There will be data quality outreach prior to this snapshot. If your district was unable to update

econ disadvantaged status or food services eligibility collected before the TFS snapshot, then it is very important that this data be up to date prior to the spring demographic snapshot. Snapshots Webpage: <https://dpi.wi.gov/wisedata/schools/snapshot-prep>. Also, note that the enrollments must be up to date for the entire testing window prior to the demographic snapshot. Another helpful resource: <https://dpi.wi.gov/wisedata/schools/annual-tasks-checklist>

**Tammy K-P - Fond du Lac School District:** Did you say what data is collected on the spring snapshot? I don't see it listed on the webpage under the December snapshot info.

**Jen:** Refer to the Spring Demographic [here](#) under the Annual WISEdata Snapshot and Collections section.

**Q: Marcia:** Is a world language code required for Spanish courses in grades 7 & 8?

**A:** WI schools are required to offer [world language courses](#) in grade levels 7 to 12.

**Q: Tara Bailey - Howard-Suamico School District:** 6-8 even if we have an intermediate school that is 5-6?

**A:** WISE validations look at grade levels, not school type, so grade level 6 coursework will be expected for 2022-23 for such a school.

**Q: Georgia Kraus:** If a math class at the elementary or middle school is taught in Spanish, would that be included as a world language and also would have to indicate that it is taught in Spanish?

**A:** Use appropriate course code from the match subject area of the DPI course code list and submit the appropriate world language program. In the new field for language of instruction you would indicate it is taught in Spanish.

**Q: Marcia:** I'm confused... If we use a World Language Subject area course code, why do we also have to insert a world language code at the course level in our SIS?

**A:** The world language category will help differentiate between language immersion programs and courses that are actually teaching a world language. How the appropriate world language category is selected is based on local programming, minutes of instruction, and the demographic of students.

**Q: Vicki Gutsch - Eau Claire School District:** Second-guessing myself, please clarify... "Prior to secondary" ... means grade levels PK-5? I think of "secondary" as 6-12...? RE: State code... Spanish for Young Learners (prior-to-secondary) courses provide instruction at multiple grade levels ...

**A:** Typically middle school grades are included in the definition of 'secondary' education. In the CTE world, however, they tend to use 'secondary' to refer to 9-12. So, there is some variation in use of the term. Data validations will say specifically for which grades the validation applies:

[https://docs.google.com/spreadsheets/d/10Wk6o20-HSw6qed7EK7nso0-eK9n1W9Ped9MRcM\\_4Mo/edit#gid=0](https://docs.google.com/spreadsheets/d/10Wk6o20-HSw6qed7EK7nso0-eK9n1W9Ped9MRcM_4Mo/edit#gid=0).

**Q: Jose Guerrero - Stoughton School District:** Transferred students from another district must report the date first entered in 9th grade?

**A:** Graduation cohort is calculated by DPI's data warehouse. Monitor the cohort report in WISEdash for Districts or in WISEdata Portal export for Choice schools. These show what cohort into which a student placed based on first entry in WI in grades 9-12. Monitoring should begin with grade 9 students. Once a

student has reached grade 12 the cohort, the grade 9 record, will no longer be available for correction in the WISEdata Portal.

**Q: Vicki Gutsch - Eau Claire School District:** I apologize if this was addressed already... Where in WISEdash do we find World Lang data? I can find Course data, but not World Lang data...

**A:** Start by reviewing course data in WISEdata Portal. Next in WISEdash for Districts, go to the 'Topic' dashboards for coursework (current only, not certified data). Under coursework open up the topics at the far left to review courses in the world language subject area. If there are other reports you would like to see in WISEdash for Districts or WISEdash Public, now is a good time to submit that feedback. Adding coursework topics to WISEdash Public is currently being discussed at DPI. We need feedback from districts to know what additional dashboards would be helpful: <https://feedback.dpi.wi.gov/>. You can also find student level world language data in the student profile in WISEdash for Districts.